



MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
MAGISTRAT DR. NADIA H. VELLA
B.A., LL.D., Dip. Trib. Eccl. Melit.

Seduta ta' nhar it-13 ta' Jannar 2025

Avviż Numru: 64/2020NHV

Customs and Freight Agency Limited
bin-numru tar-registrazzjoni C17475

vs.

EM Fuels Limited
bin-numru tar-registrazzjoni C67134

Il-Qorti

Preliminari

Rat l-**Avviż** fl-ismijiet premissi, ipprezentat nhar it-18 ta' Mejju 2020¹, li permezz tiegħu, is-soċjetà rikorrenti talbet il-ħlas mingħand is-soċjetà intimata tas-somma ta' sitt'elef tliet mija, tnejn u għoxrin ewro u wieħed u disghin ċenteżmu (€6322.91) rappreżentanti diversi servizzi provvduti mis-soċjetà rikorrenti lil dik intimata. Intalbu

¹ Fol. 1 tal-proċess;

wkoll l-ispejjeż, inkluż tal-ittra uffiċċjali nnumerata 482/2020 u tal-mandat ta' sekwestru 314/2020.

Rat li b'digriet tat-2 ta' Ġunju 2020, din il-Qorti appuntat is-smiġ tal-kawża għas-seduta tat-3 ta' Lulju 2020².

Rat li mill-atti jirriżulta li l-partijiet kollha ġew debitament **notifikati** bl-avviż, kif ukoll bl-avviż tas-smiġ³.

Rat ir-**Risposta** tas-soċjetà intimata, ippreżentata nhar it-12 ta' Ġunju 2020⁴, li permezz tagħha laqgħet għat-talbiet tar-rikorrenti billi eċċepiet:

“Illi t-talbiet tas-soċjetà attriċi huma nfondati fil-fatt u fid-dritt peress illi s-soċjetà attriċi ma pprovdietx is-servizzi kif kien mitlub mis-soċjetà intimata, u dan kif se jiġu mnuri fil-mori tal-kawża;

Għaldaqstant is- soċjetà intimata titlob lil dina l-Onorabbli Qorti tiċċad it-talbiet tas- soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż kontra s-soċjetà attriċi, inkluż dawk tal-mandat numru 314/2020 u tal-kontro-mandat relattiv.”

Rat l-**assenjazzjoni**⁵ tal-kawżi u d-doveri ai termini tal-Artikolu 11(3) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta, li daħlu fis-seħħ nhar id-19 ta' Frar 2024, illi permezz tagħha din il-kawża ġiet assenjata lil din il-Qorti kif presjeduta.

Rat il-**provi kollha mressqa mis-soċjetà rikorrenti** u cioe:

- l-affidavit ta' Kevin Attard⁶ direttur tas-soċjetà rikorrenti, li miegħu hemm anness prospett u l-fatturi mertu ta' din il-kawża u dokumenti oħrajn;
- ix-xieħda ta' Mario Zammit⁷ minnu mogħtija nhar is-27 ta' Settembru 2021;

² Fol. 3 tal-proċess;

³ Fol. 7 tal-proċess;

⁴ Fol. 5 tal-proċess;

⁵ Fol. 84 tal-proċess;

⁶ Fol. 17 et seq.

⁷ Fol. 42 et seq.

- ix-xiehda ta' Michael Zammit⁸ minnu mogħtija nhar is-16 ta' Jannar 2023;⁹
- ix-xiehda ta' Kevin Attard¹⁰ minnu mogħtija nhar it-12 ta' Lulju 2023;
- Kontro-eżami ta' Mario Zammit¹¹ minnu mogħti nhar l-10 ta' Lulju 2024;

Rat il-provi kollha mressqa mis-soċjetà intimata u cioe:

- Nota ippreżentata nhar it-8 ta' Novembru 2023¹² b'estratt mir-Registru tal-Kumpaniji relattiv għal EM Fuels Limited u Go Fuels Limited;
- Kontro-eżami ta' Kevin Attard¹³ minnu mogħti nhar it-8 ta' Novembru 2023;
- l-affidavit ta' Mario Zammit¹⁴ direttur tas-soċjetà intimata;

Rat ukoll in-nota ta' sottomissjonijiet finali tas-soċjetà rikorrenti¹⁵ kif ukoll dik ippreżentata mis-soċjetà intimata¹⁶.

Ikkunsidrat:

Illi din il-kawża titratta sett ta' fatturi maħruġa mis-soċjeta rikorrenti fil-konfront ta' dik intimata.

Fol. Numru	Immarkat bħala	Numru tal-fattura	Data tal-Fattura	Ammont
21	5A	CFA2266/19	18/06/2019	€943.78
23	4A	CFA2448/19	08/07/2019	€240.01
25	3A	CFA2470/19	10/07/2019	€110.21
27	1	511	21/08/2019	€295.00
28	2A	CFA2919/19	02/09/2019	€240.01
30	7A	CFA2494/2019	11/07/2019	€2251.91
31	7C	CFA2832/2019	22/08/2019	€2242.00

⁸ Fol. 69 et seq.

⁹ Salv dak illi sejjer jingħad iktar 'il quddiem;

¹⁰ Fol. 84 et seq.

¹¹ Fol. 98 et seq.

¹² Fol. 89 et. seq.

¹³ Fol. 98 et seq.

¹⁴ Immarkat Dokument MZ fol. 110 et seq.

¹⁵ Minnha ppreżentata nhar l-10 ta' Settembru 2024, fol. 131 et. seq.;

¹⁶ Minnha ppreżentata nhar il-11 ta' Novembru 2024, fol. 142 et. seq.;

Illi l-kontestazzjoni fir-rigward ta' dawn il-fatturi hija tnejn:

Fir-rigward tal-fatturi mmarkati **7A** u **7C**, is-soċjetà intimata tikkontendi li s-soċjetà rikorrenti ma wettqitx xogħolha għaliex iż-żejt li kellha titrasporta wasslitu sal-vapur iżda mhux fuq il-vapur bħalma kien mitlub minnha u kwindi m'għandhiex titħallas;

Fir-rigward tal-fatturi l-oħra, u cioe dawk immarkati **2A**, **3A**, **4A** u **5A**, il-kontestazzjoni hija fis-sens li d-dokument sopportanti dawn il-fatturi (CMR) m'humieq intestati fuq is-soċjetà intimata iżda lil Go Fuels jew entitajiet oħra.

Dwar il-fattura immarkata **1**, m'hemm l-ebda kontestazzjoni.

Illi għaldaqstant din il-Qorti ser tkun qiegħda titratta dawn iż-żewġ kontestazzjonijiet separatament.

Qabel ma tghaddi għal dan, din il-Qorti tibda billi tiddikjara illi hija qiegħda tiskarta għal kollox ix-xhieda ta' Michael Zammit mogħtija minnu quddiem din il-Qorti kif diversament presjeduta, in vista li dan kien evażiv, beda jaħrab u jdur mal-mistoqsijiet u ma kellu ebda xewqa li jistqarr il-verità kollha, sabiex ikun jitfa' dawl fuq il-kwistjoni bejn il-partijiet. Fil-fatt, il-Qorti wissietu li kien qiegħed jixhed taħt ġurament. Kwindi fin-nuqqas reali ta' ċertezza li dak li xehed Michael Zammit kien veritier, din il-Qorti qiegħda tagħżel li tiskarta x-xiehda tiegħu kompletament.

Fir-rigward **tal-ewwel kontestazzjoni** u l-kwistjoni ta' jekk iż-żejt twassalx għewwa Sqallija, jirriżulta illi kien il-kompitu tas-soċjetà rikorrenti illi twassal dsatax-il¹⁷ tank taż-żejt minn Malta għal Sqallija għewwa l-port ta' Termini Imerese. Il-klijent ta' EM Fuels talab illi dan iż-żejt, oltre li jitwassal fuq il-moll, jiġi wkoll ippumpjat għal fuq il-vapur. Illi huwa ċar li s-soċjetà rikorrenti ma tagħmilx dan ix-xogħol. Illi x-xogħol tagħha huwa limitat għall-ġarr bil-mezz stradali (CMR)¹⁸.

Illi f'dan il-każ, mhuwiewx ikkontestat illi ż-żejt twassal sal-moll ta' Termini Imerese¹⁹. Il-kwistjoni kollha hija min għandu jkun responsabbli għall-fatt li ż-żejt spiċċa baqa' fuq il-moll u ma ġiex ippumpjat għal fuq il-vapur. Is-soċjetà rikorrenti ma kellhiex il-

¹⁷ Xi drabi, jingħad 10 tankijiet;

¹⁸ Fil-fatt fuq diversi dokumenti maħruġa minnha u fuq kull korrispondenza hemm il-kliem "We carry goods under standard CMR conditions". Id-direttur tagħha jixhed li l-kumpanija toffri "servizz ta' trasport, rilaxx mid-dwana u ġarr internazzjonali ta' merkanzija...kif ukoll servizz ta' trasport bit-trejlir, kemm fl-importazzjoni, kif ukoll fl-esportazzjoni."

¹⁹ "Li naf ċert huwa li haddiema ta' Customs & Freight hallew iż-żejt fuq il-moll għewwa l-port ta' Termini Imerese..." – Affidavit ta' Mario Zammit, fol. 110;

mekkanizmu biex twettaq dan ix-xogħol, iżda rrakkomandat soċjetà Sqallija li kienet twettaq dan ix-xogħol²⁰. Din is-soċjetà għal raġunijiet burokratiċi li l-ebda mill-partijiet f'din il-kawża ma kellhom kontroll fuqhom, ma tħallietx twettaq l-ippumpjar taż-żejt għal fuq il-vapur²¹.

Illi f'dan l-istadju, kemm is-soċjetà rikorrenti u wkoll dik intimata ma ttentawx kuntratturi oħra, oltre dak rakkommandat, li kien falla. Is-soċjetà intimata talbet ir-ritorn taż-żejt lejn Malta, in vista li kellha l-biża' li dan seta' jinsteraq minn fuq il-moll²². Is-soċjetà rikorrenti wettqet dak mitlub minnha u kkunsinnat iż-żejt lura Malta, fatt ieħor mhux ikkontestat. Is-soċjetà intimata tikkontendi li r-rikorrenti kienet qaltilha li ser tieħu ħsieb kollox hi, u cioe anke l-ippumpjar tal-fuel għal fuq il-vapur. Kienet konsapevoli li kellu jitqabbad terz sabiex isir dan ix-xogħol²³.

Illi fil-fehma ta' din il-Qorti, il-fatt li s-soċjetà rikorrenti ippruvat tgħin lil dik intimata twassal iż-żejt minn fuq il-moll għal fuq il-vapur, u din l-għajnuna falliet, ma jfissirx illi s-soċjetà attriċi għandha tkun ikkastigata billi ma titħallasx għal xogħolha. Din kienet sempliciment għajnuna²⁴ u ma jstax jittqies illi dan kien xogħolha ossia parti mill-kuntratt tagħha, għaliex hija kienet attrezzata u kienet ikkuntrattatha twassal it-tankijiet sal-moll "interno porto". Xogħolha hija wettqitu billi wasslet il-merkanzija minn Malta għal fuq il-moll.²⁵ Illi s-soċjetà intimata kienet ben konsapevoli tal-fatt illi s-servizz tal-ippumpjar tal-fuel ma kienx offrut mis-soċjetà rikorrenti u li kien hemm bżonn jitqabbad terz sabiex jagħmel dan. Illi hija aċċettat l-involviment ta' dan it-terz

²⁰ "Minhabba li dan is-servizz aħna ma noffruhx, introduċejnih ma' kuntatt tagħna minn Castell Vetrano" – affidavit ta' Kevin Attard, fol. 19;

²¹ "Il-kuntrattur li qabbadna biex jippompja il-fjuwil għal fuq il-bastiment ipprova iktar minn darba biex iġib il-permess meħtieġ biex jidhol fil-port biex jippompja l-fjuwil għal fuq KRIT1 iżda dan il-permess qatt ma ngħata minhabba diversi skużi li ngabulu min-naħa tal-port" – affidavit ta' Kevin Attard, fol. 19;

²² "Missier Mario Zammit, Michael Zammit ċemplilna peress li kien qiegħed jinkwieta li t-tankijiet kienu ser jinsterqu" – affidavit ta' Kevin Attard, fol. 19; "Michael Zammit tah l-istruzzjonijiet biex inizzel ix-xogħol lura" – xieħda ta' Mario Zammit, fol. 45;

²³ "Qalli però ħa ħsieb is-servizz mill-bidu sal-aħħar kollox hu u jiena jkolli x'naqsam miegħu biss." – Kontro-eżami ta' Mario Zammit, fol. 124;

²⁴ "Wara li tajna l-quotation, il-klijent staqsiena jekk nafux lil xi hadd jew għandniex mezzi kif nistgħu nippumpjaw l-IBCs għal fuq il-vapur dirett. Jien dak is-servizz ma noffrieħx imma bil-kuntatti li għandna ntroduċejtu lill-kumpanija ċertu wieħed Giovanni Beltrallo minn Castelvetro li hija fil-viċin biex jista' jipprova dan is-servizz għax huwa jagħmel dan ix-xogħol ta' tqassim ta' fuel." – xieħda ta' Kevin Attard, fol. 85;

²⁵ "Dr. Cedric Mifsud: Jiġifieri huma staqsewk biex inti tieħu ħsieb il-pumping tal-IBCs fuq il-vapur?

Xhud: No. Jien ġejt mistoqsi biex nagħme il-ġarr tal-IBCs u ġejt mistoqsi wkoll, anki ġejt...biex nerġa ngibhom lura għax kienu qegħdin f'riskju li jistgħu, u aħna ħadna ħsieb li dak li talbana il-klijent għamilnieħ." – Kontro-eżami ta' Keith Attard, fol. 106;

u għalhekk mhuwiex aċċettabbli li titfa' l-ħtija tal-falliment tat-terz, meta min-naħa tagħha kienet aċċettat l-involviment tiegħu.

Fir-rigward tat-**tieni kontestazzjoni**, is-soċjetà intimata tikkontendi illi dawn il-fatturi immarkati **2A, 3A, 4A u 5A** ma għandhomx isejħu lilha in vista li id-dokument CMR relattiv għal kull fattura ma jsejjaħx lilha²⁶ iżda lil Go Fuels Limited²⁷ *“li hija kumpanija totalment differenti b’diretturi u azzjonisti totalment differenti saħansitra, b’reġistered office totalment differenti minn ta’ EM Fuels Limited”*.²⁸

Is-soċjetà rikorrenti tirrileva li kien hemm ftehim intern u verbali bejn is-soċjetà rikorrenti u din intimata kif ukoll is-soċjetà terza Go Fuels Limited, li l-ewwel joħroġ id-dokument CMR f’isem Go Fuels Limited u/jew EM Fuels Limited u mbagħad il-fattura relattiva tiġi ntestata fuq EM Fuels Limited jew Go Fuels Limited, skont in-numru tal-VAT tal-kumpanija li fl-aħħar mill-aħħar titlob il-ħlas tal-konsinna lill-klijent finali.²⁹ Illi ma nġiebet ebda prova mis-soċjetà rikorrenti għal kull fattura speċifika f’dan il-każ³⁰, iżda xehdet dak illi kien isir b’mod ġeneriku. Fl-atti m’hemm l-ebda dokument li jikkorrabora illi dawn l-erba’ fatturi nħarġu skont it-talba ta’ EM Fuels / Go Fuels Limited. Is-soċjeta rikorrenti però tinsisti li l-fatturi nħarġu skont min staqsiehom għall-istima u min tahom il-confirmation to load³¹.

Min-naħa l-oħra, lanqas ma nġiebet prova suffiċjenti mis-soċjetà intimata illi tmeri dak rilevat mis-soċjetà intimata. Inltre, ma nġiebet ebda prova illi a tempo verġine, is-soċjetà intimata kkontestat li dawn il-fatturi ġew maħruġa fuqha. Kien biss, fil-mori ta’

²⁶ *“Dawn ma tħallsux għax huwa invoiceja l-kumpanija żbaljata l-EM Fluids li ma kienetx in charge ta’ dawn id-deliveries li għamel lill-kumpanija. Dawn l-invoices riedu jiġu invoicejati lill-Go Fuels.”* – xiehda ta’ Mario Zammit, fol. 45 et. seq.

²⁷ Effettivament is-CMR tal-fattura 5A ma ssejjaħ la lil EM Fuels Limited u lanqas li Go Fuels Limited. L-istess jingħad għas-CMR relattiv għall-fattura 3A li ssejjaħ li *“Fleet Technical Marine Superintendent”*; Huma biss is-CMR tal-fatturi 2A u 4A li jsemmi lil Go Fuels Limited.

²⁸ Affidavit ta’ Mario Zammit, fol. 110;

²⁹ *“Il-biċċa l-kbira meta aħna konna nagħmlu l-ordni kienet tkun jew EM Fuels jew Go Fuels skont l-email li nkunu rċevjuna. Imbagħad jirriżulta li l-invoice tas-supplier tkun differenti u jitolbuna biex noħroġuha fuq il-VAT number skont l-invoice li tkun ħarġet mingħand is-supplier skont il-kumpanija tagħhom...l-ordni kienet ħarġet fuq Go Fuels jew viċe versa ma niftakarx eżatt u imbagħad ġejna mitluba wara li ħriġna l-invoice biex naqilbuha fuq VAT number differenti.”* – xiehda ta’ Kevin Attard, fol. 86;

³⁰ Minkejja illi Kevin Attard kien xehed li fuq kull CMR kien hemm booking number li permezz tiegħu huwa seta’ jikkonferma liema kumpanija kienet għamlet l-ordni – Kontro-eżami ta’ Kevin Attard, fol. 100 et seq.

³¹ Kontro-eżami ta’ Kevin Attard, fol. 107;

dawn il-proċeduri, li kkontestat il-fatturi għab-baži li d-dokumenti CMR relattivi ma kienux fuqha iżda fuq terzi.³²

Illi kwindi l-eżami li trid tagħmel din il-Qorti huwa jekk mill-provi imressqa quddiemha, jirriżultax li kien hemm dan l-arranġament verbali bejn il-partijiet bħalma tiddikjara s-soċjetà rikorrenti.

Fir-rigward tal-fatturi 7A u 7C, is-soċjetà intimata tikkonferma illi ż-żejt in kwistjoni kien propjetà ta' EM Fuels Limited³³ minkejja li d-dokument CMR³⁴ kien jgħid mod ieħor u cioe "GO FUELS LIMITED". Dana allura jagħti raġun lil dak mistqarr mis-soċjetà rikorrenti dwar il-mod kif kienu jiġu mqassma l-fatturi bejn is-soċjeta EM Fuels Limited u Go Fuels Limited, li din il-Qorti m'għandha ebda dubju li legalment huma żewġ personalitajiet distinti³⁵.

Illi għaldaqstant ladarba s-soċjetà intimata taċċetta illi dawn iż-żewġ fatturi (7A u 7C) huma tagħha, minkejja li fuq id-dokument CMR hemm imniżżel Go Fuels Limited, għaliex mhux l-istess għall-fatturi l-oħra? Il-Qorti tifhem illi bl-aċċettazzjoni bħala tagħha tal-fatturi 7A u 7C, is-soċjetà rikorrenti qiegħda taċċetta li kien hemm fatturi maħruġin fuqha li s-CMR korrispettiv ma kienx intestat lilha. Għalhekk l-argument tagħha li hija m'għandhiex tħallasx il-fatturi intestati lilha għaliex is-CMR mhumix fuqha, jitlef kull baži u ma jibqax jagħmel sens, anzi jidher bħala tentattiv fqir, sabiex is-soċjetà intimata ma tħallasx dak minnha dovut lis-soċjetà rikorrenti peress li sussegwentement inqalġhet bejniethom id-diverġenza dwar it-traġitt taż-żejt.

Decide

Għal dawn il-motivi, din il-Qorti qiegħda taqta' u tiddeċiedi din il-kawża billi t-tilqa' t-talba tas-soċjetà rikorrenti, tiċhad l-eċċezzjonijiet imressqa mis-soċjetà intimata, u konsegwentement tordna lis-soċjetà intimata tħallas lis-soċjetà rikorrenti is-somma ta' sitt'elef tliet mija, tnejn u għoxrin ewro u wieħed u disghin ċenteżmu (€6322.91), kif ukoll l-ispejjeż kif mitluba.

³² Fl-istadju tal-ġbir tal-provi, id-direttur tas-soċjetà rikorrenti kienu għadu ma jafx għalfejn ma tħallsux il-fatturi 1, 2A, 3A, 4A u 5A għax dwar kull fattura jixhed li din ma tħallsix għal raġunijiet mhux magħrufa minnu;

³³ "Dr. Rosemarie Farrugia: U naqblu li dan iż-żejt jappartjeni lis-soċjetà EM Fuels? Xhud: Ijja." – Kontro-eżami ta' Mario Zammit, fol. 124;

³⁴ Immarkat Dokument 7B, fol. 33

³⁵ Kif fil-fatt jirriżulta mid-dokumenti esebiti man-nota a fol. 89 tal-proċess;

In vista tan-natura kummerċjali tat-tranzazzjonijiet bejn il-partijiet, l-imghax legali għandu jiddekorri mid-data ta' kull fattura³⁶ sad-data tal-pagament effettiv.

Dr. Nadia H. Vella
Maġistrat

Naomi Bonello
Deputat Registratur

³⁶ U cioe skont din it-tabella fejn fuq kull ammont indikat fil-kolonna A, jiddekorri l-imghax legali mid-data indikata fil-kolonna B:

A	B
€943.78	18/06/2019
€240.01	08/07/2019
€110.21	10/07/2019
€295.00	21/08/2019
€240.01	02/09/2019
€2251.91	11/07/2019
€2242.00	22/08/2019